

TEATRO NACIONAL CERVANTES

CERVANTES EDUCACIÓN DIGITAL

► *¿Qué es Cervantes Educación Digital?*

Es un programa del Teatro Nacional Cervantes **que invita a instituciones educativas y comunidades de todo el país a trabajar, alrededor de nuestra programación, de manera remota.** Para ello, el programa ofrece una colección de recursos didácticos y la posibilidad de generar encuentros online entre los estudiantes y los artistas de los espectáculos de nuestro catálogo digital de espectáculos.

Con el objetivo de seguir formando espectadores de artes escénicas, el Teatro Nacional Cervantes ofrece un modo híbrido de relacionarse con sus públicos: presencial y a distancia. Tal vez, sean los y las jóvenes nativas de la era digital quienes posean mejores herramientas para habitar un tiempo donde estos lenguajes digitales convivirán con la asistencia a las salas teatrales.

Desde el TNC, creemos firmemente que el teatro implica una forma de conocimiento en sí misma y una posibilidad de acercarse a la construcción de una ciudadanía cultural plena. Por eso, nuestras propuestas ponen el acento en las distintas teatralidades nacionales. Éstas estarán disponibles en registros digitales de alta calidad, trascendiendo así los límites del edificio histórico situado en CABA y, de ese modo, aportar a la imprescindible tarea de descentralizar la circulación de las artes escénicas en todo el territorio nacional.

El catálogo cuenta además con obras accesibles para la comunidad sorda y personas con discapacidad visual en el marco del Programa TNC Accesible.

► **¿A qué niveles educativos están dirigidas las propuestas de Cervantes Educación?**

Estas acciones están dirigidas a niveles educativos **inicial, primario, medio, terciario y superior**. Los materiales disponibles en el programa son también excelentes herramientas para el trabajo con **grupos y comunidades** fuera del ámbito escolar y así prolongar el eco del espectáculo más allá de su representación.

► **¿A qué tipo de materiales tengo acceso al inscribirme con mi grupo de estudiantes?**

El objetivo de las actividades es que el grupo de estudiantes pueda trazar un hilo de continuidad entre las propuestas estéticas y las del aula. Para esto, el programa cuenta con **registros audiovisuales de espectáculos** producidos por el Teatro Nacional Cervantes, **cuadernos pedagógicos** sugeridos para trabajar junto a docentes o en sus hogares de manera remota. Para docentes, también ofrecemos **vínculos con ejes curriculares** (en el caso de nivel primario y medio) que pueden articularse con el espectáculo o actividad. El catálogo tiene, además, **espectáculos accesibles en Lengua de Señas Argentina (LSA)**, para estudiantes de la comunidad sorda y varias versiones con **audiodescripción (AD y AI)**, para estudiantes con discapacidad visual.

El programa pone también a disposición otros contenidos digitales complementarios, generados alrededor de cada espectáculo y otros recursos didácticos que ampliarán la experiencia.

► **¿Qué obras forman parte de Cervantes Educación?**

En esta nueva convocatoria, ofrecemos la posibilidad de acceder a los **registros audiovisuales** de varios espectáculos provenientes del **archivo del teatro** (programados entre 2022 y 2023) de CABA, Rosario, Santa Rosa, Corrientes, Córdoba y Villa Gesell. Varios de esos espectáculos cuentan, además, con recursos accesibles como la audiodescripción (AD y AI). Por último, se incluye el **registro audiovisual de la muestra de cierre de año del Laboratorio de creación escénica en Lengua de Señas Argentina** (año 2023).

En la inscripción se podrá seleccionar con qué registros de video y con qué versiones se prefiere trabajar.

A continuación, el listado de registros ofrecidos, con sus correspondientes sugerencias de edades y niveles educativos. **Al clicar en el título de cada espectáculo, podrá acceder a más información.**

Glosario de siglas para facilitar la lectura:

AD: *Audiodescripción completa*

AI: *Audiodescripción introductoria*

LSA: *Lengua de Señas Argentina*

NIVEL INICIAL (preescolar) y NIVEL PRIMARIO (1º ciclo)

- [La casa encendida](#) (Archivo, CABA, 2023). Preescolar y 1º ciclo primario. 5 a 8 años. Duración: 40 min.

NIVEL PRIMARIO (2º ciclo) y NIVEL MEDIO (1º ciclo)

- [Gregorio, el zanahoria](#) (Archivo, Rosario 2022). 2º ciclo primario y 1º año nivel medio. De 7 a 13 años. Duración: 65 min.

NIVEL MEDIO Y SUPERIOR

- [Condolencias](#) (Archivo, CABA, 2023) 2º ciclo nivel medio. A partir de 15 años. Duración: 60 min.
- [Deus ex machina](#) (Archivo, Villa Gesell, 2023) 2º ciclo nivel medio. A partir de 15 años. Duración: 70 min. **ADVERTENCIA: lenguaje adulto.**
- [La comedia imaginaria. Versión en LSA de 'El enfermo imaginario' de Molière.](#) (Archivo, CABA, 2023) 2º ciclo nivel medio. A partir de 15 años. Duración: 60 min.
- [Las tres edades](#) (Archivo, CABA, 2023) Último año de nivel medio y nivel superior. A partir de los 16 años. Duración: 100 min.
- [Salvajada](#) (Archivo, CABA, 2023) Último año de nivel medio y nivel superior. A partir de los 16 años. Duración: 90 min. **ADVERTENCIA: escenas de violencia simulada.**

- [**Aurora trabaja**](#) (Archivo, CABA, 2023) Último año de nivel medio y nivel superior. A partir de los 16 años. Duración: 55 min. **ADVERTENCIA: escenas de violencia simulada y uso de réplicas de armas de fuego.**
- [**¿De quién es el mar?**](#) (Archivo, Santa Rosa, 2023). Último año de nivel medio y nivel superior. A partir de los 16 años. Duración: 55 min.
- [**Otilia Buenaventura**](#) (Archivo, Monte Caseros, 2023). Último año de nivel medio y nivel superior. A partir de los 16 años. Duración: 55 min. **ADVERTENCIA: violencia verbal.**
- [**El hotel es un cuerpo. Tres historias travesti trans. Lorena**](#) (Archivo, CABA, 2023) Nivel superior. A partir de 18 años. Duración: 40 min.
- [**La gesta heroica**](#) (Archivo, CABA, 2023) Nivel superior. A partir de 18 años. Duración: 75 min.
- [**Mientras los filósofos duermen**](#) (Archivo, Córdoba, 2023). Nivel superior. A partir de 18 años. Duración: 80 min.

ACCESIBLES CON AUDIODESCRIPCIÓN - NIVEL INICIAL (PRE ESCOLAR) Y NIVEL PRIMARIO

Con audiodescripción introductoria (AI) - dirigido a estudiantes con discapacidad visual.

- [**Gregorio, el zanahoria**](#) (Archivo, Rosario 2022). 2º ciclo primario y 1º año nivel medio. De 7 a 13 años. Duración: 65 min.

Con audiodescripción completa (AD) - dirigido a estudiantes con discapacidad visual.

- [**La casa encendida**](#) (Archivo, CABA, 2023). Preescolar y 1º ciclo primario. 5 a 8 años. Duración: 40 min.

ACCESIBLES CON AUDIODESCRIPCIÓN - NIVEL MEDIO Y SUPERIOR

Con audiodescripción introductoria (AI) - dirigido a estudiantes con discapacidad visual.

- [¿De quién es el mar?](#) (Archivo, Santa Rosa, 2023). Último año de nivel medio y nivel superior. A partir de los 16 años. Duración: 55 min.

Con audiodescripción completa (AD) - dirigido a estudiantes con discapacidad visual.

- [Condolencias](#) (Archivo, CABA, 2023) 2º ciclo nivel medio. A partir de 15 años. Duración: 60 min.
- [Aurora trabaja](#) (Archivo, CABA, 2023) Último año de nivel medio y nivel superior. A partir de los 16 años. Duración: 55 min. **ADVERTENCIA: escenas de violencia simulada y uso de réplicas de armas de fuego.**

► **¿Qué recursos didácticos complementarios se ofrecen?**

1. **Materiales pedagógicos:** cuadernos con materiales pedagógicos sugeridos para trabajar alrededor de cada espectáculo o cuento disponible en el programa. Estos contenidos se envían por mail una vez se haya completado la inscripción.
2. **Intervalos Audiovisuales y/o sonoros:** para acompañar los registros audiovisuales de los espectáculos de archivo, se dispone de breves piezas que contienen actividades, tutoriales, charlas, talleres u otros contenidos que abordan aspectos puntuales de la obra. Están disponibles de manera pública y permanente, organizados en una lista de reproducción en el canal de YouTube “Cervantes Educación”. [Ver aquí](#). Todos cuentan con su programa de mano y sinopsis y ficha técnica en versión audio. Además, para los registros de **Gregorio, el zanahoria** y **De quién es el mar** se dispone de audio introducciones (AI) y, en algunos casos, audios con la descripción de los personajes pensados para brindar accesibilidad, entre otros, a estudiantes y docentes con discapacidad visual.
3. **Videomediaciones:** para los registros en video de *La Gesta Heroica, El hotel es un cuerpo: Lorena, Las tres edades, Aurora Trabaja, Otilia Buenaventura, ¿De quién es el mar?* y *La*

comedia imaginaria, existirá la posibilidad de realizar encuentros virtuales, a modo de charla- debate, entre los artistas de las obras y los estudiantes (solo de nivel superior), con la mediación de coordinadores pedagógicos especializados pertenecientes al Área. Estos encuentros se llevarán a cabo en horario a definir, los lunes dentro de la franja de 09h a 13h y los viernes, dentro de la franja de 17h a 20 h La plataforma virtual también a definir con la institución. La cantidad de charlas planeadas y **los cupos son limitados**. En la inscripción podrá seleccionar si tiene interés en llevar adelante una de estas actividades, pero su concreción **dependerá de una confirmación** por parte del Área de Gestión de Públicos.

► ***¿Cómo accedo a los materiales y a las distintas actividades?***

A través de una inscripción online disponible aquí: [INSCRIBIRSE](#)

El formulario debe ser completado por el docente interesado en participar, brindando datos de contacto, datos de la institución por la que participan y del grupo de estudiantes con el cual llevarán adelante las actividades. Se completa un formulario por institución educativa, por obra y mes de trabajo seleccionado.

Una vez realizada la inscripción, una persona del Área de Gestión de Públicos del TNC se comunicará VÍA MAIL para:

- Facilitarles los materiales pedagógicos que acompañan la obra seleccionada.
- Organizar la actividad virtual, en caso de haber cupo disponible. Estas actividades están pensadas únicamente para grupos estudiantiles de nivel superior, en días lunes y viernes, en horario a convenir dentro de la franja sugerida más arriba. En la inscripción usted podrá seleccionar el o los días de preferencia para organizar la actividad y el mes de preferencia. Asimismo, tenga en cuenta que estas actividades se organizan según el calendario total de actividades. El hecho de ser solicitadas, no garantiza que se lleven adelante.

- En el caso de que hayan consignado en la inscripción que esta actividad será realizada y compartida por otros docentes, además del que lleva adelante la comunicación, se solicitarán los datos de contacto de los mismos en la inscripción.

► ***¿Cuál es el compromiso solicitado?***

Por apego a las normas vigentes de derechos de autor y respeto a los artistas, que generosamente comparten su trabajo, informamos que:

- No se pueden tomar fotografías ni filmaciones, copiar ni bajar el registro del espectáculo a ningún dispositivo o soporte.
- Una vez compartido el enlace de acceso a los espectáculos, no podrán difundirse entre otras personas que no hayan completado la inscripción.
- Luego del tiempo establecido de uso de ese enlace, desde el Área de Gestión de Públicos se le solicitará completar un pedido de devolución sobre las actividades. Este pedido de devolución consiste en un formulario online en el que le hacemos diferentes preguntas para conocer su opinión sobre las actividades y materiales y el trabajo pedagógico realizado a partir de ellos.

► ***¿Las actividades tienen algún costo?***

Todas las actividades, así como el acceso a los registros de video de las obras, son **GRATUITAS**.

► **¿Con qué recursos accesibles cuenta el programa?**

- Todos los registros de video contienen **subtítulos en español**. Los mismos pueden activarse desde el mismo video en YouTube, clickeando en la opción “Subtítulos” >> ”Español (Latinoamericano)”. Estos subtítulos no solamente están pensados para facilitar la experiencia ante un registro fílmico sino que, además, reponen la información sonora de modo de volverse accesible para personas con discapacidad auditiva y de la comunidad sorda.
- El registro audiovisual de *La comedia imaginaria. Versión en LSA de ‘El enfermo imaginario’, de Molière*, son piezas teatrales elaboradas a partir de la **Lengua de Señas Argentina y el lenguaje visual** pensadas, desde un inicio, para el público de la comunidad sorda. Los recursos accesibles con los que cuentan están destinados al público oyente (español hablado y subtítulos en español). Para acceder, al momento de la inscripción, debe seleccionar estas opciones del listado de obras ofrecidas en el formulario.
- Varios registros de video cuentan con **audiodescripción completa (AD) y audiodescripción introductoria (AI)**. Para acceder a estas versiones, debe seleccionar la opción “Obras con audiodescripción” en el formulario, al momento de realizar la inscripción.

► **¿Tenés dudas?**

Podés comunicarte de lunes a viernes, de 10 a 18 h, por las siguientes vías:

- Mail: gestiondepolicos@teatrocervantes.gob.ar
- Teléfono: (011) 4815 8880 al 86 internos 117, 137 y 188.
- Mensaje de Facebook: Cervantes Educación (@EducacionTNC)
- Mensaje de Instagram: Comunidades TNC (@comunidadestnc)